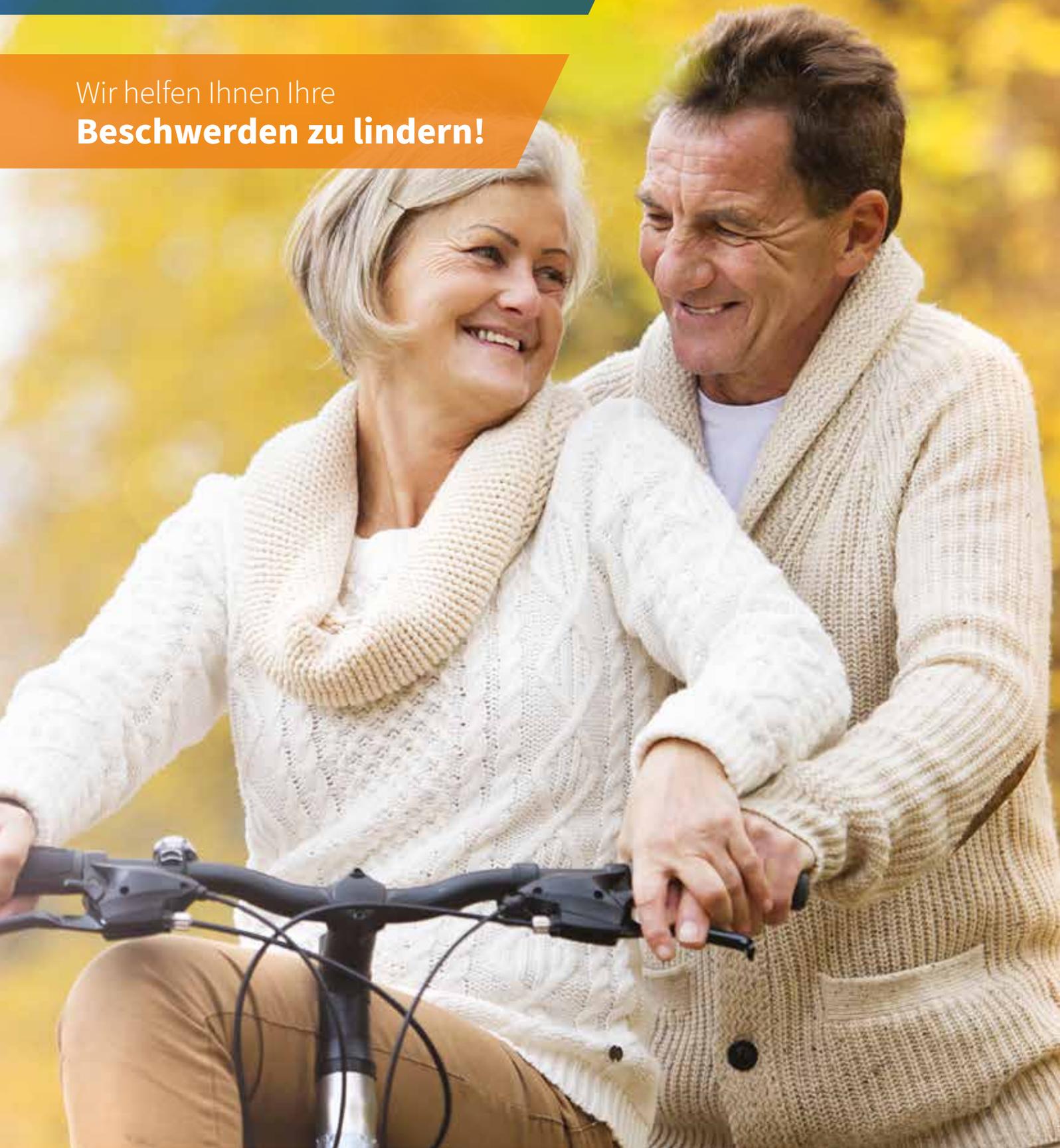


Sie leiden unter  
**„Wasser in der Lunge“**  
oder **„Bauchwasser“**?

ewimed

Wir helfen Ihnen Ihre  
**Beschwerden zu lindern!**





Hat sich bei Ihnen oder bei einem Ihrer Angehörigen aufgrund einer Erkrankung ein wiederkehrender Pleuraerguss („Wasser in der Lunge“) oder Aszites („Bauchwasser“) gebildet? Es belastet Sie, zur Entfernung des Ergusses regelmäßig in die Klinik oder Praxis zu gehen, um dort punktiert zu werden, was viel Zeit in Anspruch nimmt und starke Schmerzen verursacht? Sie fühlen sich aufgrund des Ergusses eingeschränkt, trauen sich nicht die nähere Umgebung zu Ihrem zu Hause zu verlassen und verringern so Ihre sozialen Kontakte?

Die Diagnose einer Erkrankung wie beispielsweise Krebs und dem damit zusammenhängenden Pleuraerguss oder Aszites wirft bei den Betroffenen häufig viele Fragen auf und verunsichert durch die entstehenden körperlichen Einschränkungen, wie Atemnot, geringe Mobilität und Schmerzen. Für viele Betroffene ist es nicht nur die körperliche Belastung, sondern auch die psychische, die es zu bewältigen gilt. Sie haben aus Unsicherheit Angst das Haus zu verlassen und möchten nicht mit dem „Wasserbauch“ gesehen werden, was wiederum Angehörige und Freunde verunsichert und oft überfordert.

Die Drainage-Systeme von ewimed ersparen Ihnen wiederholte Klinikbesuche und ermöglichen Ihnen wieder mehr Selbstbestimmung, Sicherheit und Mobilität in Ihrem Leben. Sie verbringen Ihre Zeit nicht mit Krankenhausaufenthalten zum Ablassen der Ergüsse, sondern mit dem was Ihnen wichtig ist! Hierfür verschaffen Ihnen unsere Produkte mehr Zeit!

In dieser Broschüre möchten wir Sie über die Möglichkeiten der Symptombehandlung von Pleuraergüssen und Aszites mittels unserer Drainage-Systeme informieren. Sie erhalten einen Überblick über den gesamten Prozess von der Implantation bis zur Nachbetreuung durch das ewimed Versorgungskonzept.

**Gerne stehen wir Ihnen persönlich für Ihre Fragen zur Verfügung.**



“

**Für mich ist das Drainage-System ein Stück  
Lebensqualität die ich zurückgewonnen habe.**

*– Frau S. aus Kleinmachnow / Aszites –*

## Was sind Pleuraergüsse und Aszites und wodurch entstehen sie?

Bei Pleuraergüssen („Wasser in der Lunge“) und Aszites („Bauchwassersucht“) handelt es sich um Begleitsymptome einer Grunderkrankung, wie zum Beispiel einem Lungenkarzinom, eine Herzinsuffizienz oder einer Leberzirrhose, die in manchen Fällen weitere Beschwerden wie beispielsweise Atemnot, Darmverschluss, Erbrechen, Übelkeit und Schmerzen auslösen. Je nach Grunderkrankung und Häufigkeit des Auftretens, werden unterschiedliche Behandlungsansätze von den zuständigen Ärzten gewählt. In Frage kommen hier beispielsweise wiederholte Punktionen, eine Pleurodese (Verklebung des Pleuraspaltes), Talkumpleurodese, VATS-Pleurodese, TIPS (Aszites) oder Drainage-Systeme von ewimed mittels Dauerkatheter.

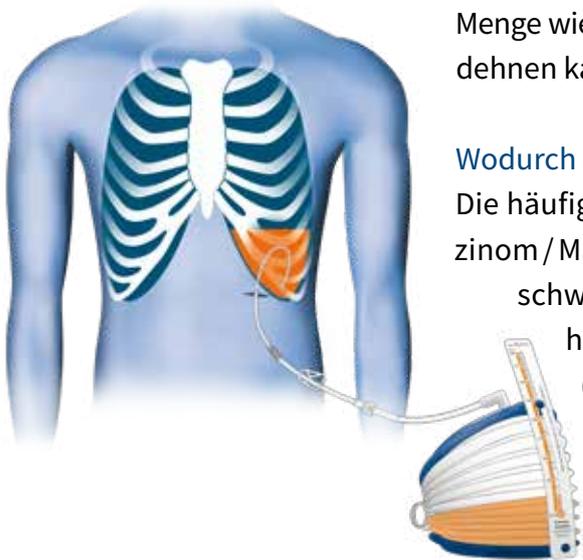
### Welche Vorteile bieten Drainage-Systeme von ewimed den Patienten im Vergleich zu anderen Behandlungsmethoden?

- + selbstständige, schnelle und sichere Drainage zu Hause möglich
- + keine weiteren Krankenhausaufenthalte zum Ablassen des Ergusses
- + einfache und intuitive Handhabung
- + keine wiederholten, schmerzhaften Punktionen
- + einmaliger, minimalinvasiver Eingriff zur Implantation des Katheters
- + höchste Sicherheitsstandards durch Schlüssel-Schloss-Prinzip des Katheters mit Reservoir
- + erhöhte Mobilität und Selbstständigkeit für Sie als Patient
- + Verringerung der Infektionsgefahr
- + hohe Rate an spontanen Pleurodesen bei Pleuraergüssen ohne separaten Eingriff

### Was ist ein Pleuraerguss?

Ein Pleuraerguss ist eine übermäßige Ansammlung von Flüssigkeit im Pleuraspalt des Brustraums. Bei einem gesunden Menschen sorgen wenige Milliliter dafür, dass sich die Pleurablätter schmerzfrei verschieben lassen, was wichtig für die Atmung ist.

Bei einem Pleuraerguss sammelt sich die Flüssigkeit zwischen der inneren Wand des Brustkorbes und der Lunge. Dies beeinträchtigt ab einer gewissen Menge wiederum die Atmung, da die Lunge sich nicht mehr vollständig ausdehnen kann.



### Wodurch entsteht ein Pleuraerguss?

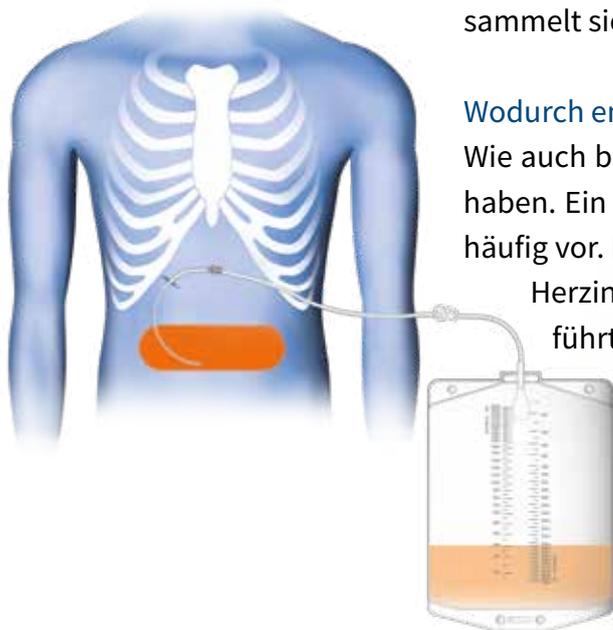
Die häufigste Ursache eines Pleuraergusses ist ein bösartiger Tumor (Karzinom/Malignom), eine Lungenentzündung (Pneumonie) oder die Herzschwäche (Herzinsuffizienz). Unter den bösartigen Tumoren spielt hier der Lungenkrebs (Lungenkarzinom) gefolgt vom Brustkrebs (Mammakarzinom) die häufigste Rolle bei der Entstehung.

### Was ist ein Aszites?

Auch hierbei handelt es sich um eine übermäßige Flüssigkeitsansammlung. Das „Bauchwasser“, wie der Aszites auch umgangssprachlich genannt wird, sammelt sich im Bauchraum.

### Wodurch entsteht ein Aszites?

Wie auch beim Pleuraerguss, kann ein Aszites unterschiedliche Ursachen haben. Ein Aszites als Symptom einer Leberzirrhose kommt zum Beispiel häufig vor. Ein Aszites kann aber auch durch Entzündungen im Darm, Herzinsuffizienz (Herzschwäche), oder Krebserkrankung herbeigeführt werden.





## Die Implantation

Je nach Lage des Ergusses (Pleuraerguss oder Aszites), wird dem Patienten innerhalb eines kleinen (minimalinvasiven) Eingriffs ein Katheter implantiert. Der Patient kann das Krankenhaus nach kurzer Zeit wieder verlassen und seinen Erguss fortan selbst zu Hause oder mit Hilfe von Angehörigen oder Pflegenden drainieren.

Der drainova®, drainova® ArgentiC oder PleurX™ Katheter ist ein weicher, biegsamer Silikonschlauch, der dauerhaft unter der Haut liegt und nicht gewechselt werden muss. Am Katheter befindet sich eine Polyestermanschette, die mit dem Gewebe unter der Haut verwächst. Dadurch wird sichergestellt, dass der Katheter nicht verrutscht und das Eindringen von Keimen wird verhindert.

Etwa 10 cm des Katheters sind nach der Hautaustrittsstelle sichtbar, an dessen Ende sich ein Sicherheitsventil befindet. An dieses Sicherheitsventil wird für die Zeit der Drainage ein Reservoir angeschlossen. Findet keine Drainage statt wird der Katheter bequem unter der Kleidung getragen und ist so für andere nicht sichtbar.

Der implantierende Arzt klärt Sie als Patient vor jedem Eingriff detailliert über die einzelnen Schritte auf und steht Ihnen immer für Fragen zur Verfügung.





Viele **abgeschrägte Drainagelöcher** ermöglichen die Drainage des Ergusses. Die hohe Anzahl an Drainagelöchern verhindert das Verstopfen des Katheters.

## Der **drainova<sup>®</sup> ArgentiC** Katheter

• **Polyestermanschette** verwächst mit dem Gewebe unter der Haut und verhindert das Eindringen von Keimen.

• Der **Katheter** ist weich und biegsam und passt sich so dem Brust- oder Bauchraum optimal an.

• **Sicherheitsventil** hohe Patientensicherheit durch Schlüssel-Schloss-Prinzip, verhindert Eintreten von Luft und unerwünschtes Austreten von Erguss.

Wie geht es nun weiter?

## Das ewimed Versorgungskonzept

### Entlassung aus dem Krankenhaus

Nach erfolgreicher Implantation des Katheters und noch während Ihres Klinikaufenthaltes übermittelt das Krankenhaus die schulungsbezogenen Daten an uns, sodass wir Sie und ggfs. Ihre Familie oder Ihren Pflegedienst kontaktieren können.

### Terminvereinbarung mit einem unserer Schulungsmitarbeiter

Ein Schulungsmitarbeiter aus Ihrer Nähe wird sich zeitnah telefonisch bei Ihnen, Ihren pflegenden Angehörigen bzw. dem beauftragten Pflegedienst melden, sodass für Sie keine Versorgungslücke entsteht. Alle benötigten Materialien und Unterlagen bringt unser Schulungsmitarbeiter zum Termin mit – Sie müssen keinerlei Vorbereitungen hierfür treffen.

### Schulung

Unser Schulungsmitarbeiter kommt mit dem Erstversorgungsmaterial zu Ihnen nach Hause. Schritt für Schritt wird unter Anleitung die erste Drainage durchgeführt. Ihnen bzw. den Pflegenden wird genaustens erklärt, wie Sie den Verbandwechsel durchführen sollten. Alle weiteren Fragen wird Ihnen unser Schulungsmitarbeiter gerne beantworten. Abschließend erhalten Sie eine Mappe mit allen Inhalten der Schulung zum nochmals Nachlesen. Zusätzlich finden Sie auf unserer Website zu allen Drainage-Sets Videos zur Demonstration um das Gelernte nochmal zu wiederholen.

### Nachbestellung der Materialien

Zur Nachversorgung von Drainage-Material müssen Sie ein Folgerezept bei Ihrem Hausarzt anfordern. Da das Drainage-Material nicht in Apotheken oder Sanitätshäusern erhältlich ist, schicken Sie Ihr Original-Rezept\* bitte an uns. Hierzu finden Sie 2 Freiumschläge in Ihrer Patientenmappe. Behalten Sie Ihren Materialbestand im Auge, da Sie beachten müssen, dass zwischen Briefeinwurf und unserer Materiallieferung ca. 5 Werktage vergehen. Das Material wird vom Paketdienst direkt zu Ihnen nach Hause geliefert.

### Retouren und Rücksendungen

Wenn Sie das Material nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie gerne das ewimed-Team telefonisch oder per E-Mail. Die Kontaktdaten hierzu finden Sie auf Seite 14.

\*Wohnen Sie in Österreich, schicken Sie uns bitte den Verordnungsschein zu. Diesen erhalten Sie bei Ihrem Hausarzt.

Während jeder Schulung werden die einzelnen Schritte von den ewimed Schulungsmitarbeitern mit den Patienten und Angehörigen bzw. Pflegenden besprochen. Damit Sie alles nochmal nachlesen können, wird Ihnen eine Mappe mit den gesammelten Informationen übergeben.



# Drainage-Heimversorgung

Die folgenden Reservoirs stehen Ihnen für die Anwendung zu Hause zur Verfügung:

## Das drainova® Reservoir, Drainage-Set

Das drainova® Reservoir mit Soft-Vakuum-Technologie vereint die hohen Flussraten herkömmlicher Vakuum-Drainage-Sets mit der schonenden Ergussableitung von Schwerkraft-Drainage-Sets.



Code mit dem Smartphone scannen und Schulungsvideo ansehen.



**Maximale Patientensicherheit:** Der Einführstift unserer Drainage-Systeme und das Sicherheitsventil unserer Katheter funktionieren nach dem Schlüssel-Schloss-Prinzip und schließen so Fehlkonnektionen aus.





## Das ewimed Drainage-Set, 2000 ml

Das ewimed Schwerkraftreservoir sorgt für eine sichere und bequeme Drainage von Pleuraergüssen und Aszites und ist ideal für den Einsatz mit einem drainova® oder PleurX™ Katheter geeignet.

Code mit dem Smartphone scannen und Schulungsvideo ansehen.



## Das PleurX™ Drainage-Set

Die PleurX™ Drainage-Sets mit aktiver Vakuumtechnologie sind in Kombination mit einem drainova® oder PleurX™ Katheter ideal für eine schnelle und bequeme Drainage von Pleuraergüssen und Aszites in der häuslichen Umgebung des Patienten.

Code mit dem Smartphone scannen und Schulungsvideo ansehen.



In jedem unserer Drainage-Sets ist ein **Verbandmaterial-Set** enthalten, das alle notwendigen Materialien für eine sichere Drainage und den anschließenden Verbandwechsel beinhaltet.

## Sie haben Fragen?

Dann melden Sie sich bei uns, wir sind gerne für Sie da!

Für alle Fragen steht Ihnen Ihr behandelnder Arzt stets zur Seite.  
Sollte Ihr Arzt unsere Drainage-Systeme jedoch noch nicht kennen, oder sollten Sie auf der Suche nach der richtigen Klinik sein, beraten wir Sie gerne persönlich.



ewimed GmbH  
Dorfstraße 24  
72379 Hechingen-Boll  
Tel.: +49 7471 73972-0

info@ewimed.com  
www.ewimed.com



ewimed austria GmbH  
Tullnerbachstraße 92a  
3011 Neu-Purkersdorf  
Tel.: +43 2231 22500

info@ewimed.com  
www.ewimed.com



**Für Rückfragen stehen wir Ihnen von  
Montag bis Freitag (08:00 – 17:00 Uhr)  
gerne zur Verfügung.**



**Weitere, ausführliche Informationen  
finden Sie auch auf unserer Homepage  
unter [www.ewimed.com](http://www.ewimed.com)**



ewimed

EW\_B0015DE\_R001\_2020-08



---

Germany | ewimed GmbH | Dorfstraße 24 | 72379 Hechingen-Boll | Tel.: +49 7471 73972-0  
Austria | ewimed austria GmbH | Tullnerbachstraße 92a | 3011 Neu-Purkersdorf | Tel.: +43 2231 22500  
info@ewimed.com | www.ewimed.com